

## jetStamp 990



# Inhaltsverzeichnis

<b>I Su jetStamp</b>	<b>5</b>
1.1 Elementos de control.....	6
1.2 Pantalla y función de las teclas.....	8
1.3 Menú principal.....	9
1.3.1 Cartridge change (cambio de cartucho de impresión) .....	10
1.3.2 Device Lock (bloqueo de dispositivo) .....	10
1.3.3 Bluetooth .....	10
1.3.4 Date/Time (Fecha/Hora) .....	10
1.3.5 Numbering machine (numerador) .....	11
1.3.6 Settings (ajustes) .....	11
1.3.7 Model Version (versión del modelo) .....	12
<b>II Información importante</b>	<b>13</b>
2.1 Baterías.....	13
<b>III Para su seguridad</b>	<b>14</b>
3.1 Descripción de símbolos.....	14
3.2 Instrucciones de seguridad para baterías.....	15
3.3 Instrucciones de seguridad.....	16
3.4 Manipulación segura de cartuchos de impresión.....	16
<b>IV Preparación y puesta en marcha</b>	<b>17</b>
4.1 Puesta en marcha.....	17
4.1.1 Insertar baterías .....	18
4.1.2 Cargar baterías .....	18
4.2 Ajustar hora y fecha.....	19
4.3 Establecer horario de verano.....	19
4.4 Insertar cartucho de impresión.....	20
4.5 Imágenes de impresión guardadas.....	21
4.6 Activar el Bluetooth.....	22
4.7 Seleccionar imagen de impresión.....	22
4.8 Resumen de imágenes de impresión guardadas.....	22
4.9 Imprimir imagen de impresión.....	23
4.10 Instalar el software PCset de REINER.....	24
4.10.1 Requisitos del sistema .....	24
4.10.2 Instalar el software .....	24
4.10.3 Actualización de firmware .....	24
<b>V Software de aplicación 990 PCset de REINER</b>	<b>26</b>
5.1 Preparar la jetStamp 990 para el PCset de REINER.....	26

<b>5.2</b>	<b>Iniciar el software PCset de REINER.....</b>	<b>26</b>
<b>5.3</b>	<b>Interfaz de usuario.....</b>	<b>27</b>
5.3.1	Barra de menú .....	27
5.3.1.1	Archivo.....	28
5.3.1.2	Editar .....	28
5.3.1.3	Vista .....	28
5.3.1.4	Ajustes por defecto.....	28
5.3.1.5	Ayuda.....	29
5.3.2	Barra de herramientas .....	29
5.3.3	Objetos .....	31
<b>5.4</b>	<b>Establecer conexión Bluetooth.....</b>	<b>32</b>
<b>5.5</b>	<b>Ejemplo de flujo de trabajo: Generar imagen de impresión.....</b>	<b>33</b>
5.5.1	Configurar imagen de impresión .....	33
5.5.2	Transferir imágenes de impresión .....	33
5.5.3	Imprimir imagen de impresión .....	34
<b>5.6</b>	<b>Ajustes objetos.....</b>	<b>35</b>
5.6.1	Texto .....	35
5.6.1.1	Ajustes por defecto.....	35
5.6.1.2	Menú de contexto Objeto de Texto.....	36
5.6.2	Fecha/Hora .....	37
5.6.2.1	Ajustes por defecto.....	37
5.6.2.1.1	Pestaña Archivo - Ajustes del dispositivo Fecha/Hora.....	39
5.6.2.2	Menú de contexto objeto Fecha/Hora .....	39
5.6.3	Numerador .....	40
5.6.3.1	Ajustes por defecto.....	41
5.6.3.1.1	Pestaña Archivo - Ajustes del dispositivo Fecha/Hora/Numerador.....	41
5.6.3.2	Menú de contexto objeto numerador.....	43
<b>VI</b>	<b>Mantenimiento</b>	<b>44</b>
6.1	Cambiar cartucho de impresión.....	45
6.2	Limpiar Contactos Cartucho de impresión.....	46
6.3	Limpiar inyectores.....	47
6.3.1	Limpieza manual de inyectores .....	47
6.4	Limpiar el carro de impresión.....	47
6.5	Limpiar la carcasa.....	48
<b>VII</b>	<b>Detección y eliminación de fallos</b>	<b>49</b>
7.1	Instrucciones de funcionamiento y mensajes de error.....	49
<b>VIII</b>	<b>Ficha técnica y accesorios</b>	<b>50</b>
8.1	Placa de identificación.....	50
8.2	Ficha técnica .....	51
8.3	Transporte y Eliminación.....	52
8.4	Accesorios.....	52
<b>IX</b>	<b>Contacto</b>	<b>53</b>
<b>X</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	<b>54</b>

**Index****55**



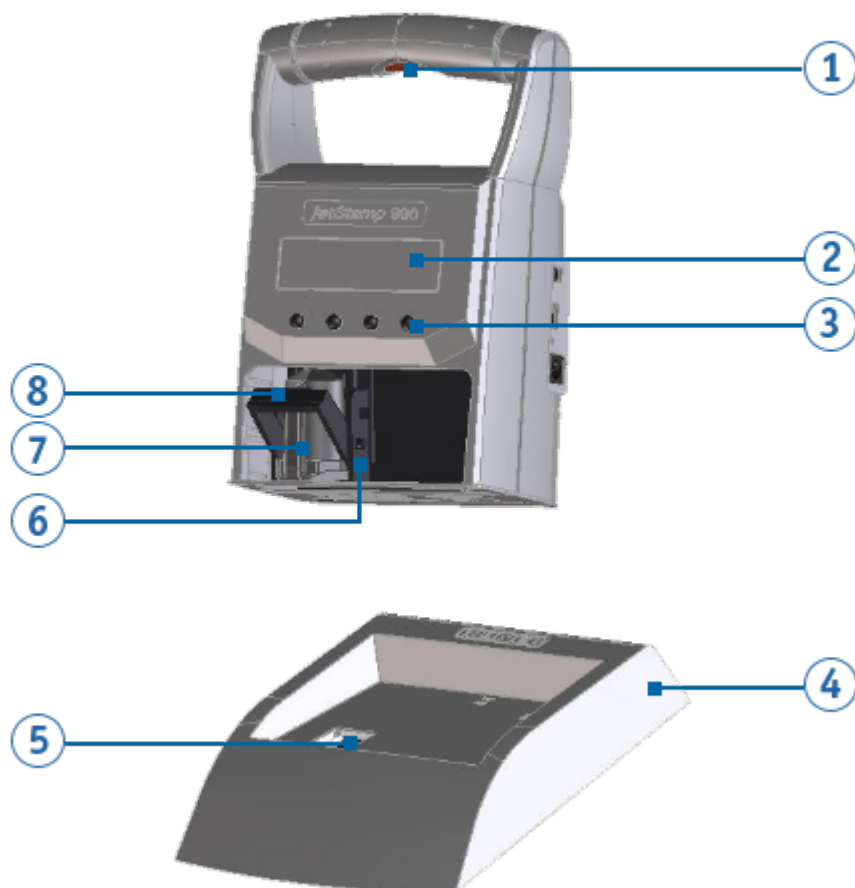
# 1 Su jetStamp



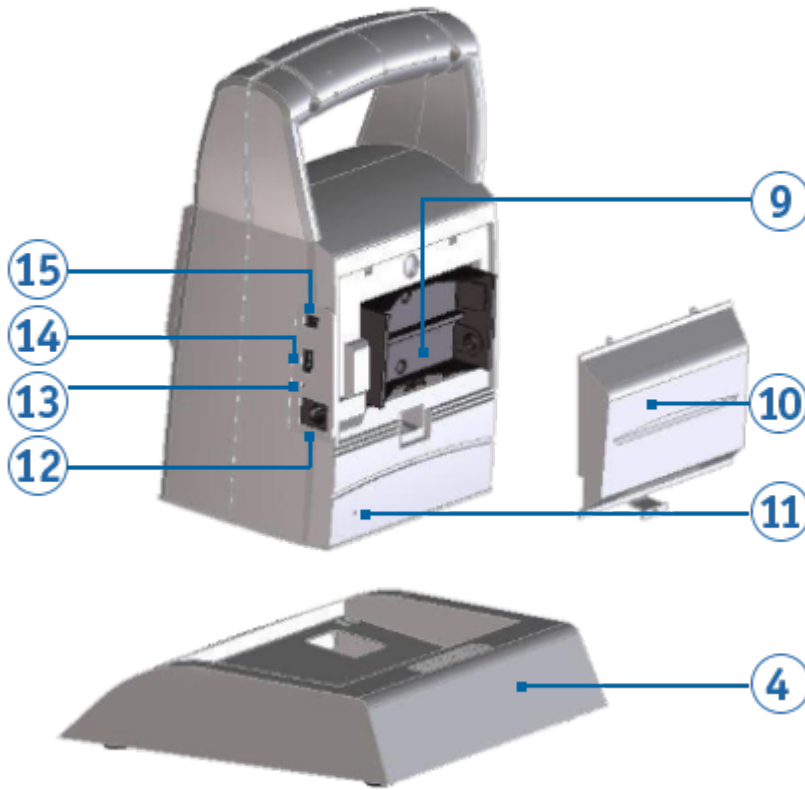
## jetStamp 990

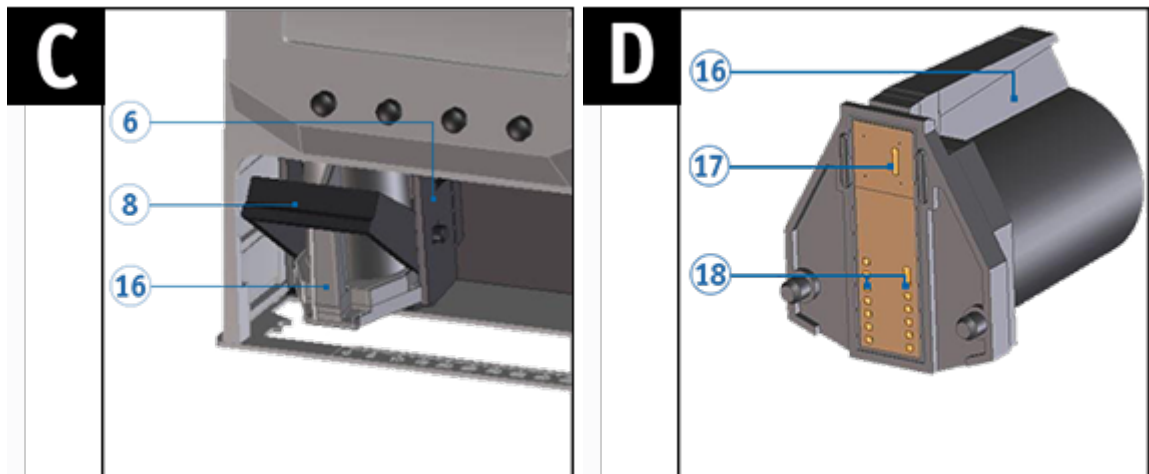


## 1.1 Elementos de control

**A**

**B**





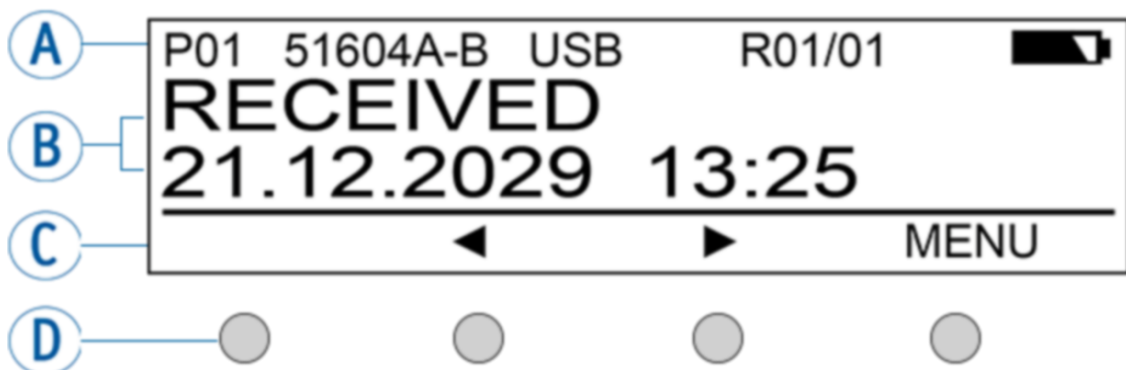
- ① Tecla de disparo
- ② Pantalla
- ③ Teclado
- ④ Estación base
- ⑤ Estación de limpieza de tinta
- ⑥ Carro de impresión
- ⑦ Cartucho de impresión
- ⑧ Elemento de bloqueo
- ⑨ Compartimento de baterías

- ⑩ Tapa para compartimento de baterías
- ⑪ Tecla de reinicio
- ⑫ Toma para la fuente de alimentación
- ⑬ Indicador de carga
- ⑭ Puerto Micro USB
- ⑮ Conector para disparo externo
- ⑯ Asa acanalada del cartucho de impresión
- ⑰ Inyectores Cartucho de impresión
- ⑱ Contactos Cartucho de impresión



## 1.2 Pantalla y función de las teclas

La pantalla depende del respectivo contexto de menú. Se representa la pantalla de inicio del menú principal.

La pantalla se divide en las siguientes zonas:



**A Encabezado**

P01	Número de la imagen de impresión establecida
51604A-B	Tipo de cartucho de impresión utilizado
USB	USB activo
BT / BTC	Bluetooth activo / Bluetooth conectado
R01/01	Circuito repetidor del numerador 1
	Nivel de batería
	Batería en carga

**B Imagen de impresión establecida**

Texto, Fecha/Hora o Numerador

**C Barra de menú con los puntos de menú y los comandos****Hojea**

Avance/Retroceso a través de imágenes de impresión o menú.

[MENU]	Acceso al menú principal y
[SELECT]	Selección de menú - Confirma las entradas y cierra los ajustes de funcionamiento.
[RETURN]	<b>Volver</b> Vuelve a la pantalla anterior (submenú / menú principal / salir del menú principal).
[OK]	Confirma las entradas y cierra los ajustes de funcionamiento.

**D Cuatro teclas**

Cada tecla siempre se asigna al elemento de menú o comando que se muestra encima en la barra de menú de la pantalla.



## 1.3 Menú principal

 El menú de navegación del dispositivo consta de menús principales y submenús. Hay **7 menús principales**:

[Cartridge change](#)  
[Device Lock](#)  
[Bluetooth](#)  
[Date/Time](#)  
[Numbering machine](#)  
[Settings](#)  
[Model/Version](#)



 Consultar las funciones de las teclas en "[Pantalla y función de las teclas](#)"




### 1.3.1 Cartridge change (cambio de cartucho de impresión)

- ▶ Seleccionar la tecla [MENÚ] con las teclas ◀ ▶ hojear hasta que aparezca "Cartridge change Start" en la pantalla.
- ▶ Al seleccionar [SELECT] el carro de impresión  se mueve al centro del dispositivo para poder insertar / cambiar el cartucho de impresión.
- ▶ Volviendo a seleccionar [SELECT] el carro de impresión  vuelve a la posición inicial.
- ▶ Al seleccionar [RETURN] se puede salir del menú.

 Véase también "[Insertar cartucho de impresión](#)" y "[Cambiar cartucho de impresión](#)"




### 1.3.2 Device Lock (bloqueo de dispositivo)

 Las imágenes de impresión se pueden proteger con una contraseña.  
 Si las imágenes de impresión están protegidas, en el menú aparece "Device Unlock". Por lo tanto, se requiere introducir una contraseña.

- ▶ Seleccionar la tecla [MENÚ] con las teclas ◀ ▶ hojear hasta que aparezca "Device Lock" en la pantalla.
- ▶ Al seleccionar [SELECT] se activa o desactiva el bloqueo del dispositivo.  
En el visor de estado  en el PCset de REINER cambia el símbolo de  a .
- ▶ Al seleccionar [RETURN] se puede salir del menú.

 Véase también "[Settings - Password change](#)".

### 1.3.3 Bluetooth

-  Sólo el modelo 990-001 es compatible con bluetooth.
-  El Bluetooth no puede activarse mientras que haya una conexión USB activa.
-  Cuando el Bluetooth esté activo, disminuye la autonomía de la batería, ya que el Bluetooth también está activo en modo Standby.

- ▶ Seleccionar la tecla [MENÚ] con las teclas ◀ ▶ hojear hasta que aparezca "Bluetooth" en la pantalla.
- ▶ Al seleccionar [SELECT] se activa o desactiva el Bluetooth.
- ▶ Al seleccionar [RETURN] se puede salir del menú.

### 1.3.4 Date/Time (Fecha/Hora)

#### Change clock (cambiar la hora)

- ▶ Seleccionar la tecla [MENU], con las teclas ◀ ▶ hojear hasta que aparezca "Date/Time" en la pantalla.

Ajuste de fecha y hora en la *jetStamp 990*.

- ▶ Seleccionar la tecla [SELECT], en la pantalla aparece "Change clock".
- ▶ Volver a seleccionar la tecla [SELECT] y con las teclas ◀ ▶ y [OK] ajustar la fecha/hora.
- ▶ Seleccionar la tecla [OK] para aplicar los cambios
- ▶ Al seleccionar [RETURN] se puede salir del menú.

 Véase "Preparación y puesta en marcha" en "[Ajustar Fecha/Hora](#)".

#### **Summertime (intervalo de tiempo de verano)**

- ▶ Selección entre Europa / América / Ninguno

 Véase "Preparación y puesta en marcha" en "[Ajustar Summertime](#)".

### **1.3.5 Numbering machine (numerador)**

#### **Numb. machine 1 - 4 (numerador 1 - 4)**

La Numbering machine es el numerador y sirve para la numeración consecutiva.

Se pueden establecer hasta 4 Numbering machine diferentes.

Una Numbering machine utilizada en la imagen de impresión seleccionada se identifica aquí con un "\*", p. ej., la "Numb. machine 1" especificada se muestra como "Numb. machine 1\*".

 Véase "Aplicación de software 990 PCset" en "[Ajustes Objeto - Numerador](#)".

### **1.3.6 Settings (ajustes)**

#### **Cartridge type (tipos de cartucho de impresión)**

Seleccionar la tecla [MENU], con las teclas ◀ ▶ hojear hasta que aparezca "Settings" y luego "Cartridge type" en la pantalla.

- ▶ Seleccionando [SELECT] seleccionar el cartucho de impresión instalado.

Las opciones son:

51604A-B (P1-S-BK)

51605R-R (P1-S-RD)

P1-EF-AUB

P1-EF-RD

P1-MP2-BK

P1-MP3-BK

P1-MP4-BK

P1-MP6-YE

P1\_AMI\_EM

 Véase también "Datos técnicos y accesorios" en "[Accesorios](#)".

**Double print (impresión doble)**

Seleccionar la tecla [MENU], con las teclas ◀ ▶ hojear hasta que aparezca "Settings" y luego "Double print" en la pantalla.

- ▶ Al seleccionar [SELECT] se activa o desactiva la impresión doble.

**Password menu (menú contraseña)**

Seleccionar la tecla [MENU], con las teclas ◀ ▶ hojear hasta que aparezca "Settings" y luego "Password menu ON/OFF" en la pantalla.

Al seleccionar [SELECT] se selecciona entre "ON" y "OFF".

"ON" significa que la entrada del menú está protegida con contraseña. Solo vuelve al menú después de introducir la contraseña.

- ▶ Sin embargo, las imágenes de impresión ya creadas pueden seleccionarse en el dispositivo y también imprimirse.


**Password change (cambiar contraseña)**

Seleccionar la tecla [MENU], con las teclas ◀ ▶ hojear hasta que aparezca "Settings" y luego "Password change" en la pantalla.

- ▶ Seleccionando con [SELECT] se le pedirá que asigne una nueva contraseña.
- ▶ Confirmar la selección con [OK] o deshacer cambios con [RETURN].

**Factory settings (ajustes de fábrica)**

- ▶ Seleccionando [SELECT] la *jetStamp* 990 se restablece al estado de entrega.

 Sin embargo, las imágenes de impresión que se instalaron en el momento de la entrega no se restauran. Tampoco se puede recuperar una contraseña establecida.

### 1.3.7 Model Version (versión del modelo)

**Modelo**

- ▶ Al seleccionar [OK] se muestra el modelo y el número de serie.

**Versión de Software**

- ▶ Al seleccionar [OK] se muestra el estado del firmware.

 Véase "Aplicación de Software 990 PCset de REINER" en "Interfaz de usuario" "[Barra de menú Ayuda](#)".



## 2 Información importante

Antes de la puesta en marcha de la *jetStamp* 990, es imprescindible que usted lea el manual y, en especial, las indicaciones de seguridad. Esto es por su seguridad y evitará daños en el dispositivo, dudas en el manejo del dispositivo de etiquetado y los riesgos de seguridad asociados.

### [Baterías](#)

## 2.1 Baterías

La carga de las baterías se controla electrónicamente. Esto asegura que las celdas de la batería se carguen de manera óptima y moderada.

### Cargar

- ▶ Cargar completamente las baterías antes del primer uso. Duración aprox. tres horas

Después de la primera carga completa, las baterías aún no alcanzan su capacidad total. Debe esperar que se reducen los tiempos de disponibilidad normales.

### Alcanzar la capacidad total

Se alcanza la capacidad total cuando las baterías se descargan y se cargan completamente varias veces.



La carga se puede realizar con el adaptador de corriente suministrado a través de la toma de red  o de la toma micro USB .

## 3 Para su seguridad

[Descripción de símbolos](#)

[Instrucciones de seguridad para baterías](#)

[Instrucciones de seguridad](#)

[Manipulación segura de cartuchos de impresión](#)

### 3.1 Descripción de símbolos



Advertencias de peligros que causan **la muerte o lesiones graves** en caso de incumplimiento.



Advertencias de peligros que pueden causar **la muerte o lesiones graves** en caso de incumplimiento.



Advertencias de peligros que pueden causar **lesiones** en caso de incumplimiento.



Advertencias de peligros que pueden causar **daños materiales** en caso de incumplimiento.



Observar el manual de instrucciones.

▶ Aquí se le solicitará que tome medidas.



Consejos y sugerencias para que se familiarice de forma aún más sencilla con su *jetStamp* 990.



Instrucciones en los tutoriales en vídeo.

## 3.2 Instrucciones de seguridad para baterías

Las baterías están sujetas a desgaste. No se puede garantizar una vida útil más larga que seis meses.

### **AVERTISSEMENT**

Posible explosión en contacto con el fuego.

- ▶ No abrir las baterías por la fuerza.
- ▶ No exponer las baterías al calor excesivo.
- ▶ No exponer las baterías a presiones de aire extremadamente bajas.

### **ATTENTION**

Lesiones debidas a daños en la batería al utilizar baterías inadecuadas o no recargables.

- ▶ Utilice únicamente las baterías previstas para el dispositivo.

### **Tipo de uso**

Utilizar únicamente la fuente de alimentación suministrada para cargar las baterías.

Utilizar únicamente baterías recargables (dos cada vez) del tipo de hidruro de metal-níquel (NiMH, número de artículo REINER: 946 192 - 000), modelo AA.

Sustituya siempre las baterías simultáneamente.

Las baterías no autorizadas pueden causar daños o un mal funcionamiento.

- ▶ Utilice únicamente las baterías especificadas.

### **Insertar**

¡Observar la polaridad de las baterías al insertarlas (ver los símbolos de la batería en el compartimento)!

### 3.3 Instrucciones de seguridad

#### ATTENTION

Posible tropiezo y daños en el dispositivo si los cables del dispositivo se encuentran dispersos por la habitación.

- ▶ ¡Colocar los cables del dispositivo de manera que no supongan una fuente de peligro!

#### AVIS


Daños en el dispositivo en caso de transporte inadecuado.

- ▶ ¡Utilizar sólo el embalaje que proporciona protección contra choques y golpes al dispositivo!

#### AVIS

Daño en el dispositivo debido a la condensación.

- ▶ Antes de empezar, ¡esperar hasta que el aparato haya alcanzado la temperatura ambiente y esté completamente seco!

 Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal capacitado.

### 3.4 Manipulación segura de cartuchos de impresión

#### AVERTISSEMENT

Posibilidad de ceguera por contacto de la tinta con los ojos.

- ▶ ¡No sujete la jetStamp 990 con los inyectores contra la cara de las personas!

#### ATTENTION

Daños a la salud por ingestión de tinta.

- ▶ ¡No ingerir!
- ▶ ¡Guarde el cartucho de impresión fuera del alcance de los niños!

## 4 Preparación y puesta en marcha

[Puesta en marcha de la jetStamp 990](#)

[Ajustar "Fecha/Hora"](#)

[Insertar cartucho de impresión](#)

[Imágenes de impresión guardadas](#)

[Seleccionar imagen de impresión](#)

[Resumen de imágenes de impresión guardadas](#)

[Imprimir imagen de impresión](#)

[Instalar el PCset de REINER](#)

### 4.1 Puesta en marcha

 Solo conecte el dispositivo al PC después de instalar el PCset de REINER (véase „[Instalar el PCset de REINER](#)“).

La instalación del software PCset de REINER instala los controladores USB necesarios. Si se establece una conexión entre el PC y el dispositivo, los controladores USB se detectan y se cargan automáticamente. Si el dispositivo se conecta sin instalar el software PCset de REINER, falla la instalación de los controladores del dispositivo.

 Las baterías deben estar completamente cargadas antes del primer uso.

 El menú de navegación en el dispositivo está solo en inglés.

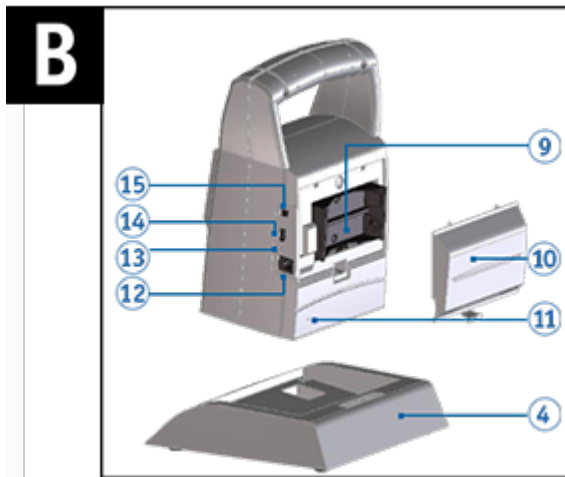
[Insertar baterías](#)

[Cargar baterías](#)

### 4.1.1 Insertar baterías

**i** Las baterías deben estar completamente cargadas antes del primer uso. El tiempo de carga es de unas tres horas. Las baterías están cargadas cuando el indicador de carga verde **13** se apaga.

Insertar baterías ⇨ Fig. **B**



Sustituya siempre las baterías simultáneamente.

Al retirar las baterías se conservan la fecha, la hora y la lectura de los contadores numéricos.

- ▶ Abrir la tapa del compartimento de baterías **10** en la parte posterior del aparato de marcaje.
- ▶ Tener en cuenta la polaridad correcta e insertar las baterías.
- ▶ Cerrar la tapa del **10** compartimento de baterías.

### 4.1.2 Cargar baterías

- ▶ Conectar la fuente de alimentación del dispositivo a la toma para la fuente de alimentación **12** y a la red eléctrica o conectar el dispositivo mediante Micro-USB **14** con una PC en funcionamiento.

Se ilumina el indicador de carga **13** verde.

El proceso de carga termina cuando el indicador de carga **13** se apaga.

## 4.2 Ajustar hora y fecha

- ▶ Pulsar [MENU] y hojear ◀ ▶ hasta que aparezca "Date/Time" en la pantalla.
- ▶ Pulsar [SELECT]. Aparece "Change clock".
- ▶ Pulsar [SELECT].

Visualización en la pantalla: **aaaa mm dd hh mm**

- ▶ El año "**aaaa**" parpadea, ◀ ▶ drücken um das Jahr einzustellen.
- ▶ Pulsar [OK].
- ▶ El mes "**mm**" parpadea, pulsar ◀ ▶ para ajustar el mes.
- ▶ Pulsar [OK].
- ▶ El día "**dd**" parpadea, pulsar ◀ ▶ para ajustar el día.
- ▶ Pulsar [OK].
- ▶ Las horas "**hh**" parpadean, pulsar ◀ ▶ para ajustar las horas.
- ▶ Pulsar [OK].
- ▶ Los minutos "**mm**" parpadean, pulsar ◀ ▶ para ajustar los minutos.
- ▶ Pulsar [OK].  
Vuelve a aparecer "Change clock".
- ▶ Pulsar [RETURN]  
Aparece [Date/Time].
- ▶ Para acceder directamente al siguiente punto del menú, pulsar ◀ ▶.  
- O -
- ▶ Para confirmar el ajuste y salir del menú,  
Pulsar dos veces [RETURN].  
Aparece la imagen de impresión seleccionada.

## 4.3 Establecer horario de verano

- ▶ Pulsar [MENU] y hojear ◀ ▶ hasta que aparezca "Date/Time" en la pantalla.
- ▶ Pulsar [SELECT] y hojear ◀ ▶ hasta que aparezca "Summertime" en la pantalla.
- ▶ Pulsar [SELECT].
- ▶ La visualización "Europe" parpadea, pulsar ◀ ▶ para llegar a la visualización "America" o "None" y seleccionar lo que desea.
- ▶ Pulsar [OK] para confirmar.  
Aparece "Summertime".
- ▶ Pulsar [RETURN]  
Aparece "Date/Time".
- ▶ Para acceder directamente al siguiente punto del menú, pulsar ◀ ▶.  
- O -
- ▶ Para confirmar el ajuste y salir del menú,  
Pulsar dos veces [RETURN].  
Aparece la imagen de impresión seleccionada.

## 4.4 Insertar cartucho de impresión

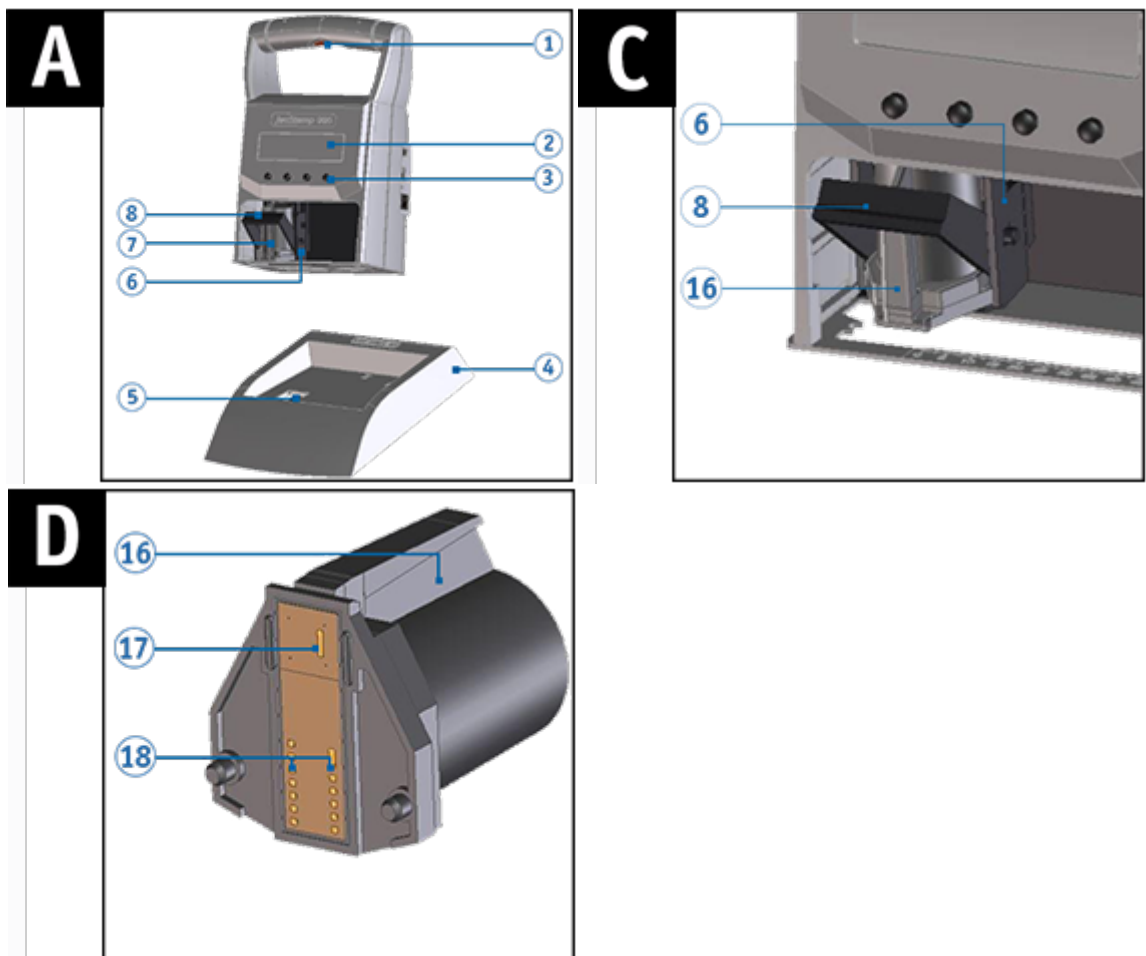
**i** Antes de utilizar la tinta especial (MP), lea atentamente las instrucciones de uso del cartucho de tinta.

### **⚠ ATTENTION**

Daños a la salud por ingestión de tinta.

- ▶ ¡No ingerir!
- ▶ ¡Guarde el cartucho de impresión fuera del alcance de los niños!

Insertar el cartucho de impresión ⇨ Fig. **A** + **C** + **E**



- ▶ Retirar la jetStamp 990 de la posición de base **4**.
- ▶ Pulsar [MENU].  
En la pantalla aparece "Cartridge change Start".
- ▶ Pulsar [SELECT].  
El carro de impresión se mueve al centro del dispositivo.  
En la pantalla aparece "Cartridge change End".
- ▶ Presionar el elemento de bloqueo **8** a la posición más trasera.
- ▶ Retirar el nuevo cartucho de impresión **7** del embalaje y separar la lámina protectora o el clip (véase manual de instrucciones del cartucho de impresión P1).



- ▶ Insertar el cartucho de impresión 7 en el asa acanalada 16 en el carro de impresión.
- ▶ Volver a empujar el elemento de bloqueo 8 hacia delante.
- ▶ Pulsar [SELECT].  
El carro de impresión se mueve a la posición inicial.
- ▶ Para acceder directamente al siguiente punto del menú, pulsar ◀ ▶.
- O -
- ▶ Para abandonar el menú principal, pulsar [RETURN].  
Aparece la imagen de impresión seleccionada.







## 4.5 Imágenes de impresión guardadas

En el dispositivo se pueden guardar hasta 25 imágenes de impresión (P01 a P25).

P01 a P05 son imágenes de impresión configuradas de fábrica (véase „[Resumen de imágenes de impresión guardadas](#)“), que contienen campos de impresión individuales como "Texto", "Numerador", "Fecha/Hora". Estos también se pueden restablecer o cambiar.


La imagen de impresión activa se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla, p. ej. P09.

## 4.6 Activar el Bluetooth

-  Sólo el modelo 990-001 es compatible con bluetooth.
-  El Bluetooth no puede activarse mientras que haya una conexión USB activa.
-  Cuando el Bluetooth esté activo, disminuye la autonomía de la batería, ya que el Bluetooth también está activo en modo Standby.
-  Seleccionar la tecla [MENÚ] con las teclas ◀ ▶ hojear hasta que aparezca "Bluetooth" en la pantalla.
-  Al seleccionar [SELECT] se activa el Bluetooth.
-  Para establecer la conexión Bluetooth con el dispositivo, siga las instrucciones "[Establecer conexión Bluetooth](#)".

## 4.7 Seleccionar imagen de impresión

Para realizar ajustes en las imágenes de impresión, deben seleccionarse o activarse anteriormente.

-  Hasta que aparece la imagen de impresión deseada, hojear en la *jetStamp 990* ◀ ▶.

## 4.8 Resumen de imágenes de impresión guardadas

Imagen de impresión P01 = Texto + Fecha actual + Hora

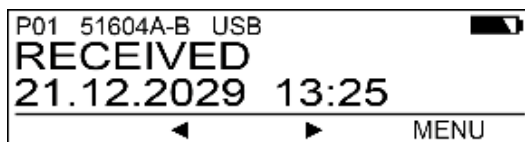


Imagen de impresión P02 = Texto + Fecha actual y texto + Fecha anterior

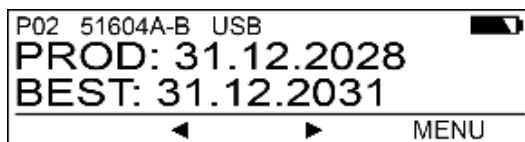


Imagen de impresión P03 = Texto + Fecha actual y texto + Numerador

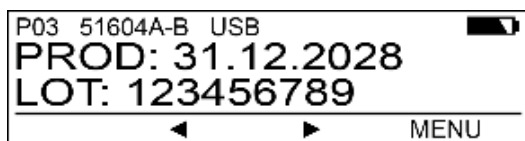


Imagen de impresión P04 = Fecha

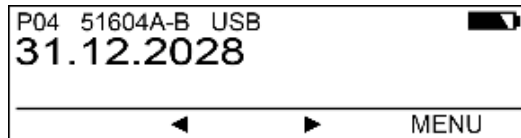
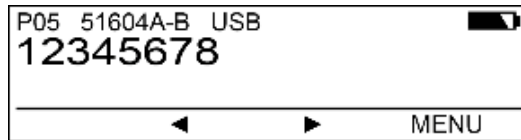


Imagen de impresión P05 = Numerador



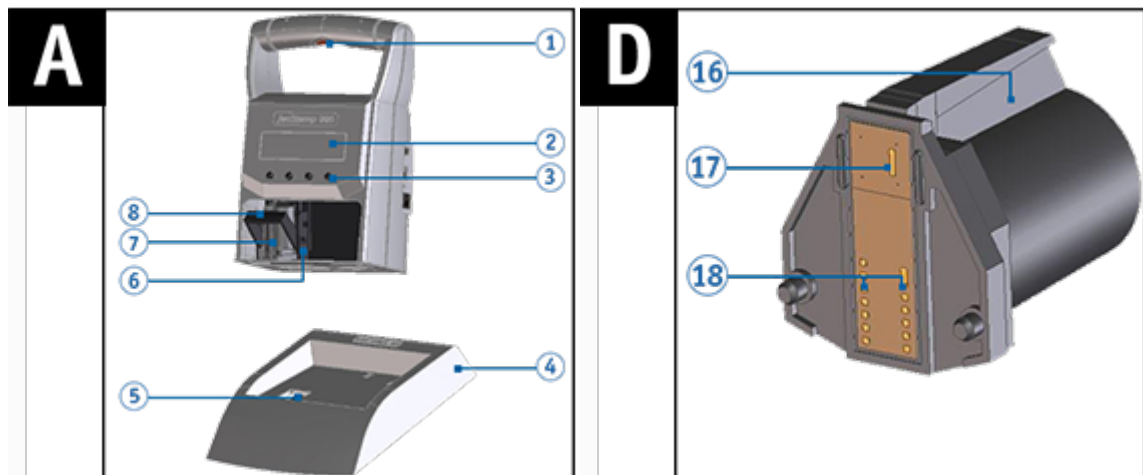
## 4.9 Imprimir imagen de impresión

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Posibilidad de ceguera por contacto de la tinta con los ojos.


▶ ¡No sujete la jetStamp 990 con los inyectores **17** contra la cara de las personas!

Imprimir la imagen de impresión ⇨ Fig. **A** + **D**



- ▶ Ajustar la imagen de impresión deseada (véase "[Seleccionar imagen de impresión](#)").
- ▶ Colocar el dispositivo sobre una superficie presionable.
- ▶ Presionar el **1** botón de disparo.  
Se imprime la imagen de impresión seleccionada.

## 4.10 Instalar el software PCset de REINER

 La instalación debe realizarse en un PC local estándar.  
Una PC virtual o un cliente de baja interactividad no son adecuados.

[Requisitos del sistema](#)

[Instalar el software](#)

### 4.10.1 Requisitos del sistema

#### Dispositivos REINER soportados

- *jetStamp* 990

#### Hardware

- PC con procesador Pentium (también compatible) o superior
- Adaptador gráfico con una resolución mín. de 800 x 600 píxeles (mín. 256 colores; óptimo: TrueColor, 24 Bit, 16,78 millones de colores)
- Memoria RAM mín. de 32 MB
- 10 MB de espacio libre en el disco duro
- 1 interfaz USB libre


#### Sistemas operativos compatibles

- Windows 7, Windows 7 64 Bit, Windows 8, Windows 8 64 Bit, Windows 10, Windows 10 64 Bit

### 4.10.2 Instalar el software


La instalación requiere permisos de administrador en el PC.

- ▶ Insertar el medio de instalación (memoria USB o CD) en el PC.
- ▶ Si el instalador no arranca automáticamente, iniciar el archivo "**Setup\_PCset.exe**".
- ▶ Siga las instrucciones del programa de instalación.

 También puede descargar el software en nuestra página de inicio en el área de productos *jetStamp* 990 en [Descargas - Software PCset](#).

### 4.10.3 Actualización de firmware

Puede descargar el firmware más actual para la *jetStamp* 990 en el sitio web de REINER [www.reiner.de](http://www.reiner.de) en el área [Descargas](#).

 Cargar imágenes de impresión no guardadas en el PC (véase "[Archivo](#)").

Asegurarse de que el PCset de REINER esté instalado en su PC, aunque **no** esté abierto, antes de iniciar la actualización de firmware. Mientras se instala la actualización del firmware, la *jetStamp* 990 no debe apagarse y desconectarse de la fuente de alimentación.

- ▶ Conectar la toma de corriente **15** a la tensión de alimentación a través de la fuente de alimentación.
- ▶ Unir la conexión Micro USB **17** con el PC mediante el cable USB.
- ▶ **Desempaquetar "Actualización de firmware"** e iniciar "**jetStamp990\_Firmware\_0100.exe**". El firmware se instalará automáticamente. Después de haber actualizado con éxito el firmware, el PCset de REINER puede abrirse de nuevo.

## 5 Software de aplicación 990 PCset de REINER

[Preparar la jetStamp 990 para el PCset de REINER](#)

[Iniciar el software PCset de REINER](#)

[Interfaz de usuario](#)

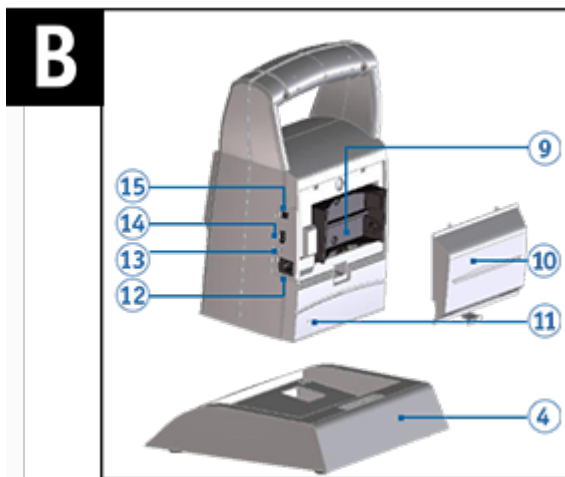
[Establecer conexión Bluetooth](#)

[Ejemplo de flujo de trabajo: Generar imagen de impresión](#)


[Ajustes objetos](#)

### 5.1 Preparar la jetStamp 990 para el PCset de REINER


**Preparar la jetStamp 990 para el PCset de REINER** ⇨ Fig. **B**



**i** Para que el PC reconozca correctamente el dispositivo, el PCset de REINER debe instalarse previamente, véase: [Instalar el software](#).

- ▶ En el **símbolo del PCset de REINER**  haga doble clic. Se inicia el software PCset de REINER.
- ▶ Unir la conexión micro USB **14** con el PC mediante el cable USB o Bluetooth. El PC reconoce la *jetStamp* 990 como nuevo dispositivo USB. El software del controlador del dispositivo se instala automáticamente.

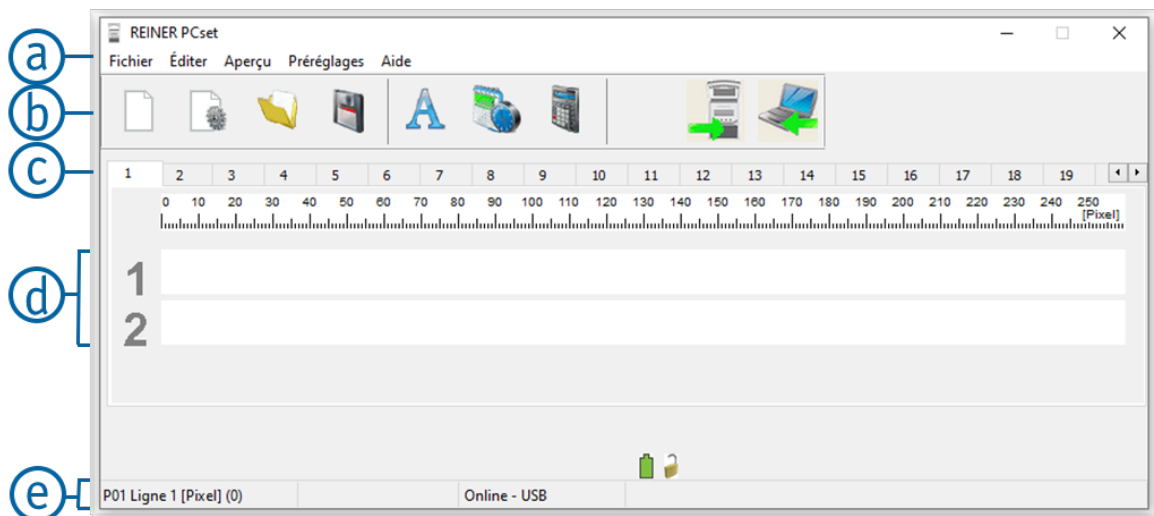
### 5.2 Iniciar el software PCset de REINER

- ▶ En el **símbolo del PCset de REINER**  haga doble clic. Se inicia el software PCset de REINER.

## 5.3 Interfaz de usuario

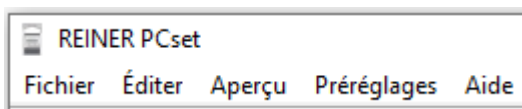
La interfaz de usuario se divide en cuatro áreas:

- a) Barra de menú
- b) Barra de herramientas
- c) Registro 1 - 25 (Imagen de impresión P01 - P25)
- d) 2 líneas para diseñar las imágenes de impresión
- e) Indicaciones de estado



### 5.3.1 Barra de menú

Además de las funciones en la barra de herramientas **b)** encontrará una barra de menú en la aplicación PCset de REINER **a)**.



La barra de menú contiene comandos estándar, autoexplicativos, así como comandos de menú específicos del PCset de REINER.

[Archivo](#)

[Editar](#)

[Vista](#)

[Ajustes por defecto](#)

[Ayuda](#)

### 5.3.1.1 Archivo

<b>Función</b>	<b>Descripción</b>
Nuevo	Restablecer la pantalla. Borrar el diseño mostrado.
Abrir	Menú de selección de archivos para cargar imágenes de impresión guardadas previamente.
Guardar	Guardar imágenes de impresión mostradas como archivo RPSG.
Guardar como	Aparece un cuadro de diálogo para guardar las imágenes de impresión.
Ajustes del dispositivo Fecha/Hora/Numerador	Configurar Fecha/Hora y numerador.
Ajustes del dispositivo	Configurar ajustes de impresión, señales y funciones.
Transferir imágenes de impresión	Las imágenes de impresión se transfieren al dispositivo.
Subir imágenes de impresión	Las imágenes de impresión se cargan en el PC.
Búsqueda de dispositivos Bluetooth REINER	Búsqueda de dispositivos Bluetooth REINER.
Último abierto	Muestra la última imagen de impresión abierta.
Terminar	Termina el PCset de REINER.

### 5.3.1.2 Editar

<b>Función</b>	<b>Descripción</b>
Borrar	Borra los objetos seleccionados.
Copiar	Cargar contenido seleccionado en el portapapeles.
Insertar	Inserta los contenidos desde el portapapeles.
Cortar	Borrar contenidos marcados.

### 5.3.1.3 Vista

<b>Función</b>	<b>Descripción</b>
Idioma	Establecer el idioma: Alemán, Inglés, Francés, Español, Inglés (Griego CP 855), Inglés (Cirílico CP 869)
Unidad de medida	Pixel, mm, pulgada

### 5.3.1.4 Ajustes por defecto

 Los ajustes están relacionados con el PC.



Los ajustes (propiedades de texto, fecha/hora y numeradores) son generalmente válidos. Estos ajustes son accesibles para todos los usuarios.







<b>Función</b>	<b>Descripción</b>
Texto	Se pueden configurar ajustes para objetos de Texto.
Fecha/Hora	Se pueden configurar ajustes para objetos de Fecha/Hora.
Numerador	Se pueden configurar ajustes para objetos de Numerador.

### 5.3.1.5 Ayuda

<b>Función</b>	<b>Descripción</b>
Ayuda	Acceder a la ayuda en línea.
Información	Información sobre el PCset de REINER y el <i>jetStamp</i> 990 asociado.

### 5.3.2 Barra de herramientas

Los objetos se pueden arrastrar a las líneas mediante arrastrar y soltar. Una impresión puede contener hasta un máx. de dos líneas y máx. 20 caracteres por línea.

<b>Barra de herramientas </b>	<b>Comando</b>	<b>Descripción</b>
	Nuevo	Restablecer la pantalla. Borrar el diseño mostrado.
	Ajustes del dispositivo Fecha/Hora/Numerador	Configurar Fecha/Hora y numerador.
	Abrir	Menú de selección de archivos para cargar imágenes de impresión guardadas previamente.
	Guardar	Guardar imágenes de impresión mostradas como archivo RPSG.
	Transferir	Las imágenes de impresión se transfieren al dispositivo.







Cargar

Las imágenes de impresión se cargan en el PC.


### 5.3.3 Objetos


Las imágenes de impresión están compuestas de objetos de los grupos de objetos descritos a continuación. Los objetos se pueden colocar usando arrastrar y soltar (véase "[Ejemplo de flujo de trabajo: Generar imagen de impresión](#)").

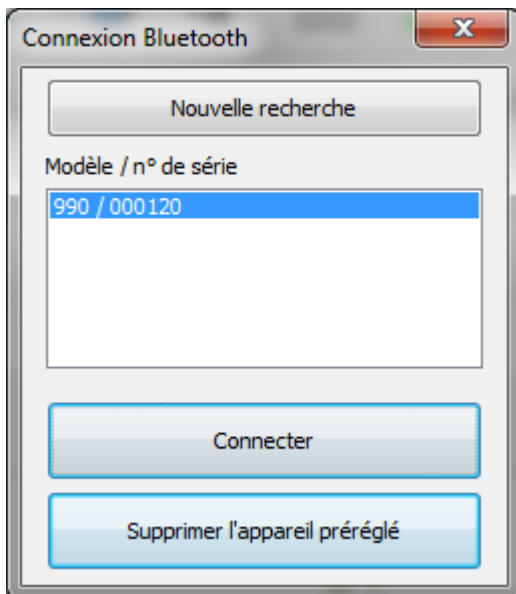
 Mediante doble clic o pulsando el botón derecho sobre los símbolos en la barra de herramientas  puede realizar otros ajustes.



Barra de herramientas 	Comando	Descripción
	Texto	El texto en el campo de entrada de texto se inserta arrastrando y soltando el objeto de texto en las líneas de la imagen de impresión.
	Fecha/Hora	Un objeto de fecha/hora se puede colocar opcionalmente en la primera o segunda línea. Se permite un objeto de fecha/hora por línea. Las fechas del calendario de los diferentes objetos de fecha se pueden configurar de manera diferente.
	Numerador	Un objeto numerador se puede colocar opcionalmente en la primera o segunda línea. El numerador se utiliza para la numeración secuencial.

## 5.4 Establecer conexión Bluetooth



- ▶ Para establecer una conexión Bluetooth, debe activar Bluetooth en el dispositivo (véase „[Activar el Bluetooth](#)“).
- ▶ Abrir PCset de REINER.
- ▶ En la barra de menú  seleccione la pestaña "Archivo" y pulsar "Buscar dispositivos Bluetooth REINER".  
Se inicia una búsqueda automática.  
Todos los dispositivos encontrados, así como todos los dispositivos que ya se han conectado a PCset de REINER alguna vez, se muestran con el modelo y el número de serie.

-  Si no se encuentra la *jetStamp 990*, se puede iniciar una nueva búsqueda con el botón "Volver a buscar".  
¡Tenga en cuenta que el Bluetooth debe estar activado en el dispositivo!  
en la línea de estado del dispositivo debe estar visible "BT".



- ▶ Para establecer la conexión Bluetooth, seleccione el dispositivo en la lista y haga clic en "Conectar".  
En la barra de estado de Windows se abre un menú emergente "Conexión a través de un dispositivo Bluetooth".
- ▶ Poco después, la *jetStamp 990* se conecta al PCset de REINER.
-  El dispositivo conectado se guarda como una conexión permanente, por lo que PCset de REINER siempre se conecta a este dispositivo cuando esté disponible.
-  Cuando PCset de REINER está conectado a la *jetStamp 990*, la pantalla del dispositivo muestra BTC.
- ▶ Para cancelar la conexión permanente, haga clic en el botón "Borrar dispositivo predeterminado" en el cuadro de diálogo de Bluetooth, o conéctese a otro dispositivo.

## 5.5 Ejemplo de flujo de trabajo: Generar imagen de impresión

- ▶ Hacer clic sobre el **símbolo de carga**  para cargar las imágenes de impresión de la **jetStamp 990** en el PC.
- ▶ cambiar la imagen deseada (véase [Configurar imagen de impresión](#)).
- ▶ Hacer clic sobre el **símbolo de transferencia**  para transferir las imágenes de impresión al dispositivo (véase [Imprimir imagen de impresión](#)).







[Configurar imagen de impresión](#)

[Transferir la imagen de impresión a la jetStamp 990](#)

[Imprimir imagen de impresión](#)

### 5.5.1 Configurar imagen de impresión


#### Insertar Texto, Fecha/Hora o Numerador

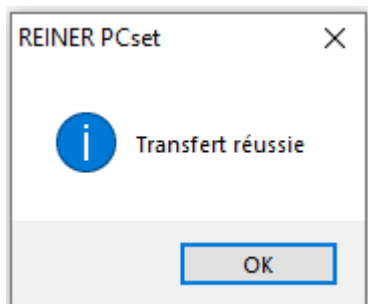
- ▶ Para crear un objeto de texto, hacer clic con el botón izquierdo de ratón en el **símbolo de texto**  en la barra de herramientas  y arrastrarlo y soltarlo en la línea y posición deseada.
- ▶ Escribir el texto deseado en el campo de texto y aceptar con OK.  
- O -
- ▶ Para crear un objeto de fecha/hora, hacer clic con el botón izquierdo del ratón en el **símbolo de fecha/hora**  en la barra de herramientas  y arrastrarlo y soltarlo en la línea y posición deseada.  
- O -
- ▶ Para crear un objeto de numerador, hacer clic con el botón izquierdo de ratón en el **símbolo de numerador**  en la barra de herramientas  y arrastrarlo y soltarlo en la línea y posición deseada.

 Ver otros comandos en "[Toolbar](#)".

### 5.5.2 Transferir imágenes de impresión

Siempre se transfieren todas las imágenes de impresión disponibles. No es posible transferir una sola imagen de impresión.

- ▶ Hacer clic sobre el **símbolo de transferencia**  .  
Si la transferencia es exitosa, aparecerá el siguiente mensaje después de unos segundos:



Las imágenes de impresión se guardan en la *jetStamp 990* y entonces se pueden imprimir.

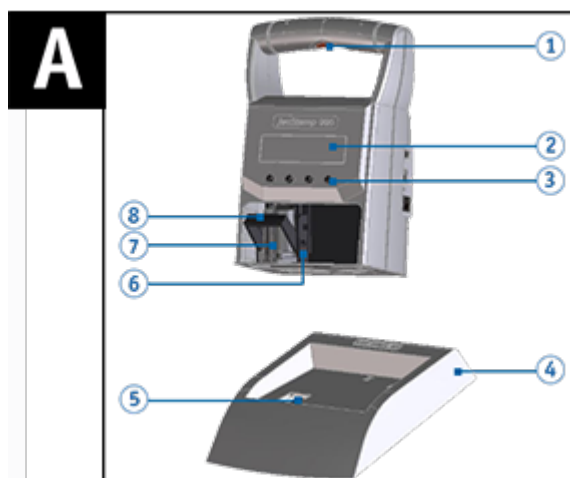
### 5.5.3 Imprimir imagen de impresión

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Posibilidad de ceguera por contacto de la tinta con los ojos.





- ▶ ¡No sujete la *jetStamp 990* con los inyectores **17** contra la cara de las personas!



Imprimir la imagen de impresión ⇔ Fig. **A**



- ▶ Hasta que aparece la imagen de impresión deseada, hojear en la *jetStamp 990* ◀ ▶.
- ▶ Colocar el dispositivo sobre la superficie a imprimir.
- ▶ Presionar el **1** botón de disparo.  
Se imprime la imagen de impresión seleccionada.

## 5.6 Ajustes objetos

 Mover los símbolos para texto , fecha/hora  y numerador  de forma fácil y rápida a la línea/posición deseada arrastrando y soltando.

 Haga clic con el botón derecho en los símbolos (véase „[Objetos](#)“) en la barra de herramientas  para acceder a más ajustes. Igualmente, puede cambiar el ajuste de un solo objeto haciendo clic derecho en Editar.

Los ajustes de los objetos de pueden hacer también en la barra de menú  en la pestaña "Ajustes por defecto" o en el "Menú de contexto".

[Texto](#)

[Fecha/Hora](#)


[Numerador](#)

### 5.6.1 Texto



Crea campo de texto.

Si se inserta un objeto de texto, la configuración corresponde a los "Ajustes por defecto". Cada uno se puede cambiar individualmente utilizando el "Menú contextual de objeto Texto".


- ▶ Hacer clic en el símbolo de **texto** , mantener presionada la tecla del ratón y arrastrar a la línea/posición deseada, soltar la tecla del ratón.
- ▶ Se abre la ventana de configuración para "Texto" (véase [Ajustes por defecto](#)).

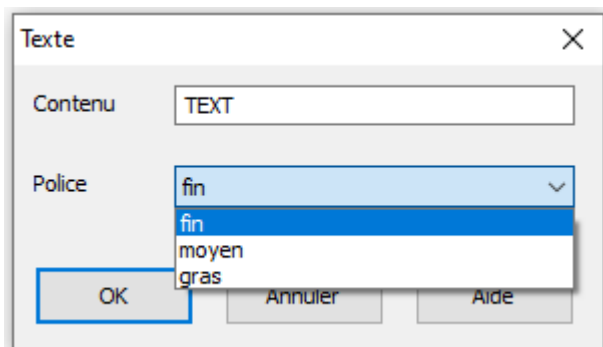
[Ajustes por defecto](#)

[Menú de contexto Objeto de Texto](#)

#### 5.6.1.1 Ajustes por defecto

Los ajustes por defecto modificados afectan a todos los futuros objetos de texto.

- ▶ En la barra de menú,  seleccione la pestaña "Ajustes por defecto" y haga clic en "Texto". Se abre la ventana de configuración para "Texto" como en la siguiente ilustración:

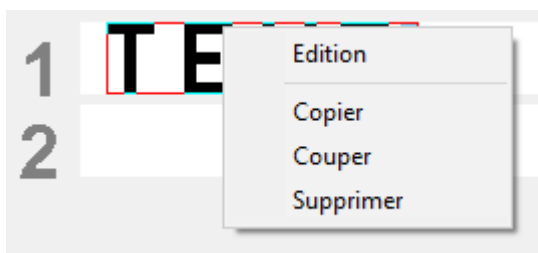


Función	Descripción
Contenido	Introducir el texto deseado.
Fuente	Opciones: estrecho, mediano, negrita.

### 5.6.1.2 Menú de contexto Objeto de Texto

- Para abrir el menú de contexto, hacer clic con el botón derecho del ratón sobre el Objeto de Texto deseado.

El menú de contexto se abre como se indica en la siguiente figura:



Función	Descripción
Editar	El objeto se activa y se puede editar.
Copiar	Copia el objeto.
Cortar	Recorta el objeto.
Insertar	Si hay un texto en el portapapeles, se insertará.
Borrar	Elimina el objeto.

 Enter o doble clic fija el objeto y ya no se puede editar.




## 5.6.2 Fecha/Hora



Crea el formato de la fecha y la hora.

Si se inserta un objeto de fecha/hora, la configuración corresponde a los "Ajustes por defecto".

Cada una se puede cambiar individualmente utilizando el "Menú contextual de objeto fecha/hora".


- ▶ Hacer clic en el símbolo de **Fecha/Hora** , mantener presionada la tecla del ratón y arrastrar la línea/posición deseada, soltar la tecla del ratón.
- ▶ Se abre la ventana de configuración para la "Fecha/Hora" (véase [Ajustes por defecto](#)).

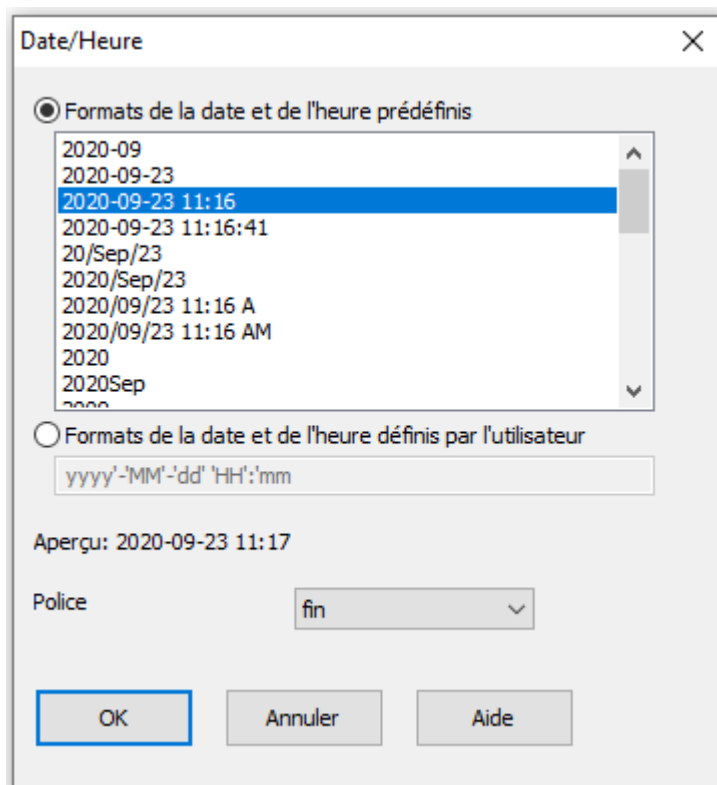
[Ajustes por defecto](#)

[Menú de contexto objeto Fecha/Hora](#)

### 5.6.2.1 Ajustes por defecto

Los ajustes por defecto modificados afectan a todos los futuros objetos de Fecha/Hora.

- ▶ En la barra de menú,  seleccionar la pestaña "Ajustes por defecto" y hacer clic en "Fecha/Hora".  
Se abre la ventana de configuración para la "Fecha/Hora" como en la siguiente ilustración:



<b>Función</b>	<b>Descripción</b>
Formatos de fecha y hora predefinidos	Lista de formatos ajustados por defecto. Haga clic para proceder a la selección.
Formatos de fecha y hora definidos por el usuario	Muestra el formato deseado en la vista de borrador. El formato se puede configurar manualmente. Cada abreviatura de una categoría de la tabla siguiente "Abreviatura de formato " se puede utilizar vez. Se pueden insertar caracteres adicionales (incluyendo espacios) poniéndolos entre comillas simples ('). Como comprobación, el texto se vuelve "rojo" tan pronto como el formato introducido ya no sea correcto.
Vista preliminar	Vista previa del formato seleccionado con la fecha actual del sistema.
Fuente	Opciones: estrecho, mediano, negrita.

### Abreviatura del formato

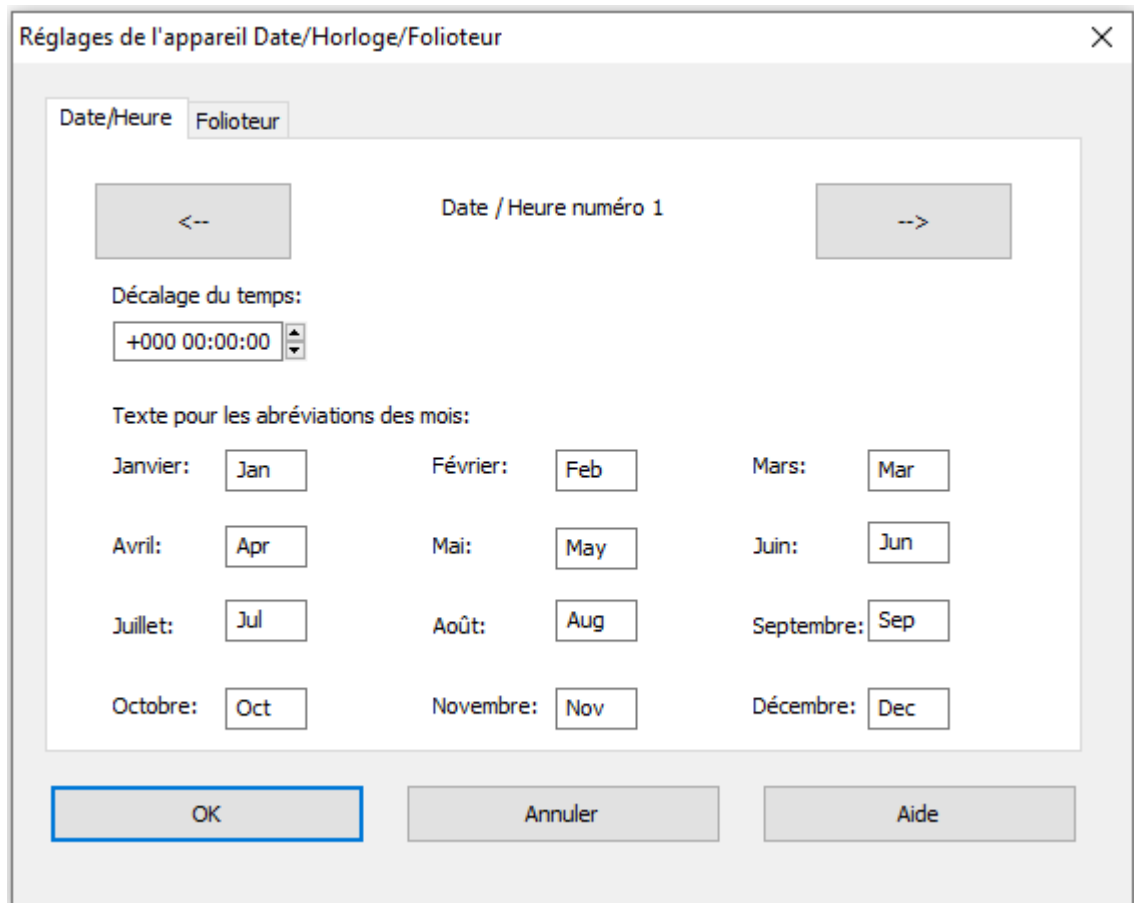
<b>Función</b>	<b>Descripción</b>
dd	Día del mes con dos dígitos (01 a 31)
ddd	Día del calendario con tres dígitos (001 a 365) Ejemplo: 28 de mayo de 2019 = 148.2019
MM	Mes del año con dos dígitos (01 a 12)
MMM	Abreviatura del mes (hasta 3 caracteres)
yy	Los dos últimos dígitos del año (00 a 99)
yyyy	Número de año completo (0000 a 9999)
HH	Hora con dos dígitos (00 a 23)
hh	Hora con dos dígitos (01 a 12)
mm	Minutos con dos dígitos (00 a 59)
ss	Segundos con dos dígitos (00 a 59)
t	Un signo para el formato de 12 horas con las letras A o P
tt	Dos signos para el formato de 12 horas con las letras AM o PM

[Pestaña Archivo - Ajustes del dispositivo Fecha/Hora](#)

## 5.6.2.1.1 Pestaña Archivo - Ajustes del dispositivo Fecha/Hora

- ▶ Hacer clic en el registro "Archivo" para abrir el diálogo "Ajustes de dispositivo fecha/hora/numerador".

El diálogo se abre según lo ilustrado en la siguiente figura:



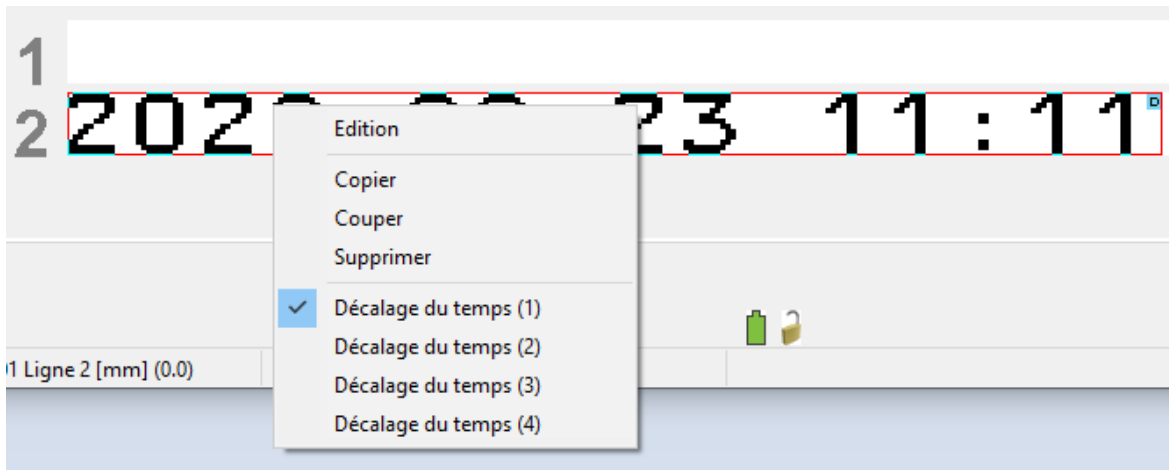
Función	Descripción
Offset de tiempo	La configuración de un offset de fecha y hora se puede utilizar para, p. ej., calcular fechas de vencimiento automáticamente. Introducir el offset o seleccionar. El offset de tiempo tiene el formato ddd hh:mm:ss. Los valores ajustados se añaden a la fecha actual del sistema. Se pueden crear hasta 4 offsets ("Fecha/Hora número 1" a "Fecha/Hora número 4").
Texto para las abreviaturas del mes	Abreviaturas para información del mes (3 caracteres)

## 5.6.2.2 Menú de contexto objeto Fecha/Hora

Si se inserta un objeto de fecha/hora, la configuración corresponde a los ajustes por defecto. Con el menú de contexto se puede cambiar cada objeto Fecha/Hora

individualmente.

- ▶ Para abrir el menú de contexto hacer clic con el botón derecho del ratón sobre el objeto de fecha/hora deseado.  
El menú de contexto se abre como se indica en la siguiente figura:



Función	Descripción
Editar	Se abre la ventana de configuración de la fecha y la hora para el objeto de fecha/hora seleccionado.
Copiar	Copia el objeto.
Cortar	Recorta el objeto.
Borrar	Elimina el objeto.
Offset de tiempo (1 a 4)	Seleccionar el offset de tiempo establecido anteriormente ( <a href="#">Pestaña Archivo - Ajustes del dispositivo Fecha/Hora</a> ).

### 5.6.3 Numerador




El numerador se utiliza para la numeración secuencial.

Si se inserta un objeto numerador, la configuración corresponde a los "Ajustes por defecto".

Cada una se puede cambiar individualmente utilizando el "Menú contextual de numerador".



La longitud mínima es de 1 carácter, la longitud máxima son 8 caracteres.

- ▶ Hacer clic en el símbolo de **numerador** , mantener presionada la tecla del ratón y arrastrar en la línea/posición deseada, soltar la tecla del ratón.  
Se abre la ventana de configuración para la "Numerador" (véase [Ajustes por defecto](#)).

[Ajustes por defecto](#)

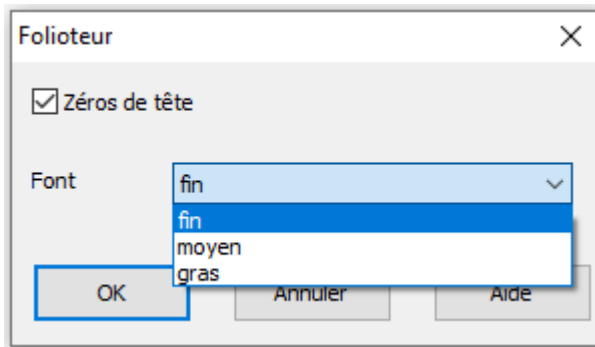
[Menú de contexto objeto numerador](#)

### 5.6.3.1 Ajustes por defecto

Los ajustes por defecto modificados afectan a todos los futuros objetos de numerador.

- ▶ En la barra de menú **a** seleccione la pestaña "Ajustes por defecto" y haga clic en "Numerador".

Se abre la ventana de configuración para "Numerador" como en la siguiente ilustración:

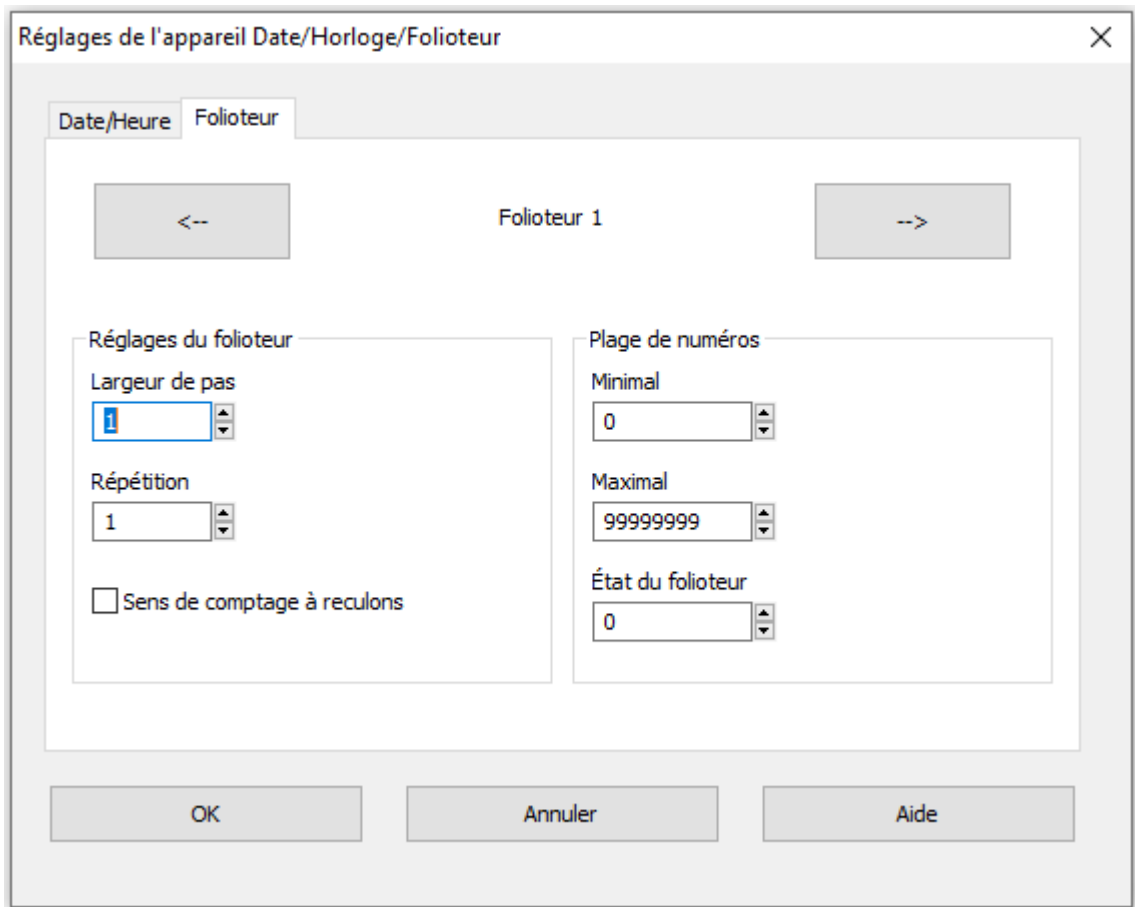


Función	Descripción
Ceros iniciales	Los ceros iniciales se pueden suprimir o imprimir (por ejemplo, 5 o 0000005). El número de puntos impresos depende del valor máximo establecido en el "círculo de números"
Fuente	Opciones: estrecho, mediano, negrita.

#### [Pestaña Archivo - Ajustes del dispositivo Fecha/Hora](#)

##### 5.6.3.1.1 Pestaña Archivo - Ajustes del dispositivo Fecha/Hora/Numerador

- ▶ Hacer clic en el registro "Archivo" para abrir el diálogo "Ajustes de dispositivo Fecha/Hora/Numerador".y a continuación hacer clic en "Numerador".  
El diálogo se abre según lo ilustrado en la siguiente figura:



### Ajustes de numerador

Función	Descripción
Paso	Indica la frecuencia de recuento del numerador (p. ej. 1,4,7... en pasos de 3 en 3).
Repeticiones	Indica el número de repeticiones de un texto a imprimir. Si, por ejemplo, se ajusta el valor 3, el numerador cuenta tres impresiones con el mismo número antes de seguir contando. Se puede ajustar un factor de repetición de 00 a 99. Con el valor 0, el numerador no avanza.
Numeración regresiva	El numerador puede hacer el recuento hacia arriba (p. ej. 10, 11, 12, ...) o hacia abajo (p. ej. 10, 9, 8, ...).

### Círculo de números

El círculo de números define el rango de valores en el que un numerador hace el recuento.

Cuando se alcanza el valor máximo o el valor mínimo (en el caso de numeradores con recuento hacia arriba o hacia abajo ) el recuento continua en cada extremo de la escala.

Función	Descripción
---------	-------------

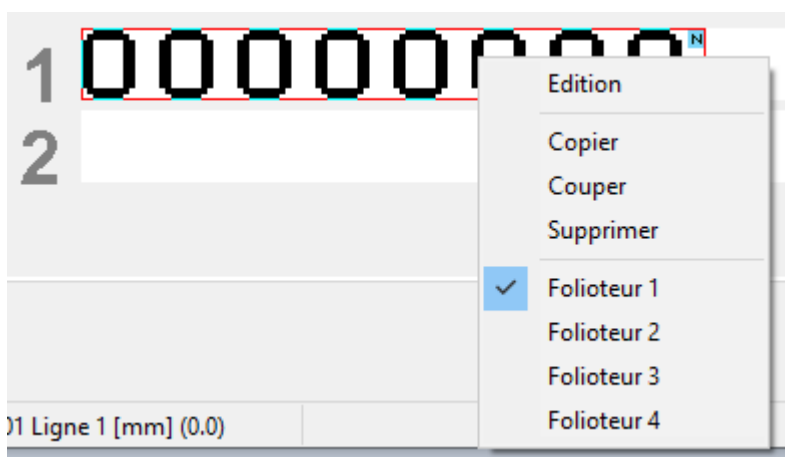
Mínimo	Este valor marca el límite inferior del círculo de números y, por lo tanto, también determina el número de dígitos a imprimir cuando se activen los ceros iniciales.
Máximo	Este valor indica el límite superior del círculo de números
Estado del numerador	Aquí se puede ajustar el estado actual del contador dentro del rango de valores definidos.

### 5.6.3.2 Menú de contexto objeto numerador

Si se inserta un objeto numerador, la configuración corresponde a los ajustes por defecto. Con el menú de contexto se puede cambiar cada objeto numerador individualmente.

- ▶ Para abrir el menú de contexto hacer clic con el botón derecho del ratón sobre el objeto numerador deseado.

El menú de contexto se abre como se indica en la siguiente figura:



Función	Descripción
Editar	Abre la ventana de configuración para el objeto numerador seleccionado.
Copiar	Copia el objeto.
Cortar	Recorta el objeto.
Borrar	Elimina el objeto.
Numerador (1 a 4)	Seleccionar el numerador establecido anteriormente ( <a href="#">Pestaña Archivo - Ajustes del dispositivo Fecha/Hora - Numerador</a> ) .

## 6 Mantenimiento

[Cambiar cartucho de impresión](#)

[Limpiar Contactos Cartucho de impresión](#)

[Limpiar inyectores](#)

[Limpiar el carro de impresión](#)

[Limpiar la carcasa](#)



## 6.1 Cambiar cartucho de impresión

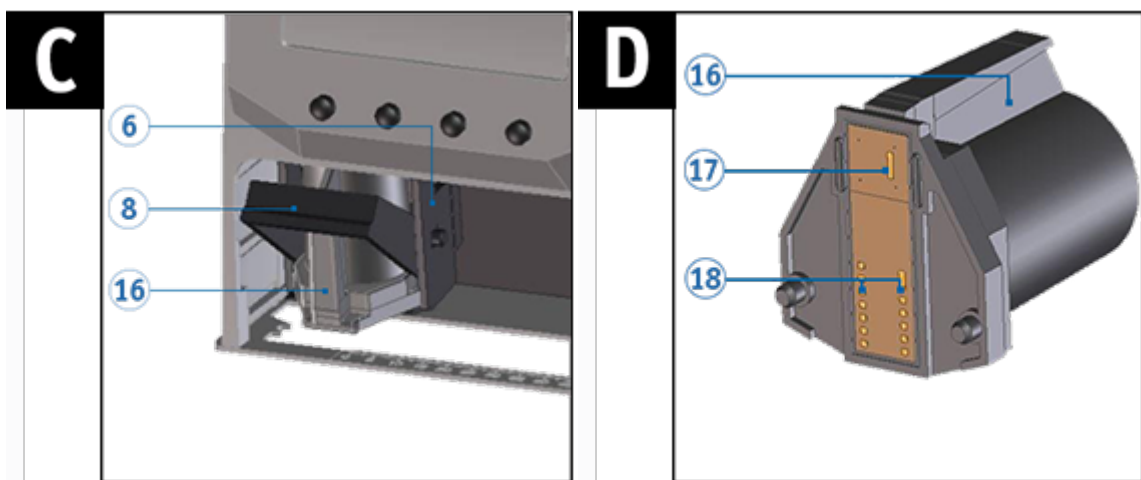
**i** Antes de utilizar la tinta especial (MP), lea atentamente las instrucciones de uso del cartucho de tinta.

### **ATTENTION**

Daños a la salud por ingestión de tinta.

- ▶ ¡No ingerir!
- ▶ ¡Guarde el cartucho de impresión fuera del alcance de los niños!

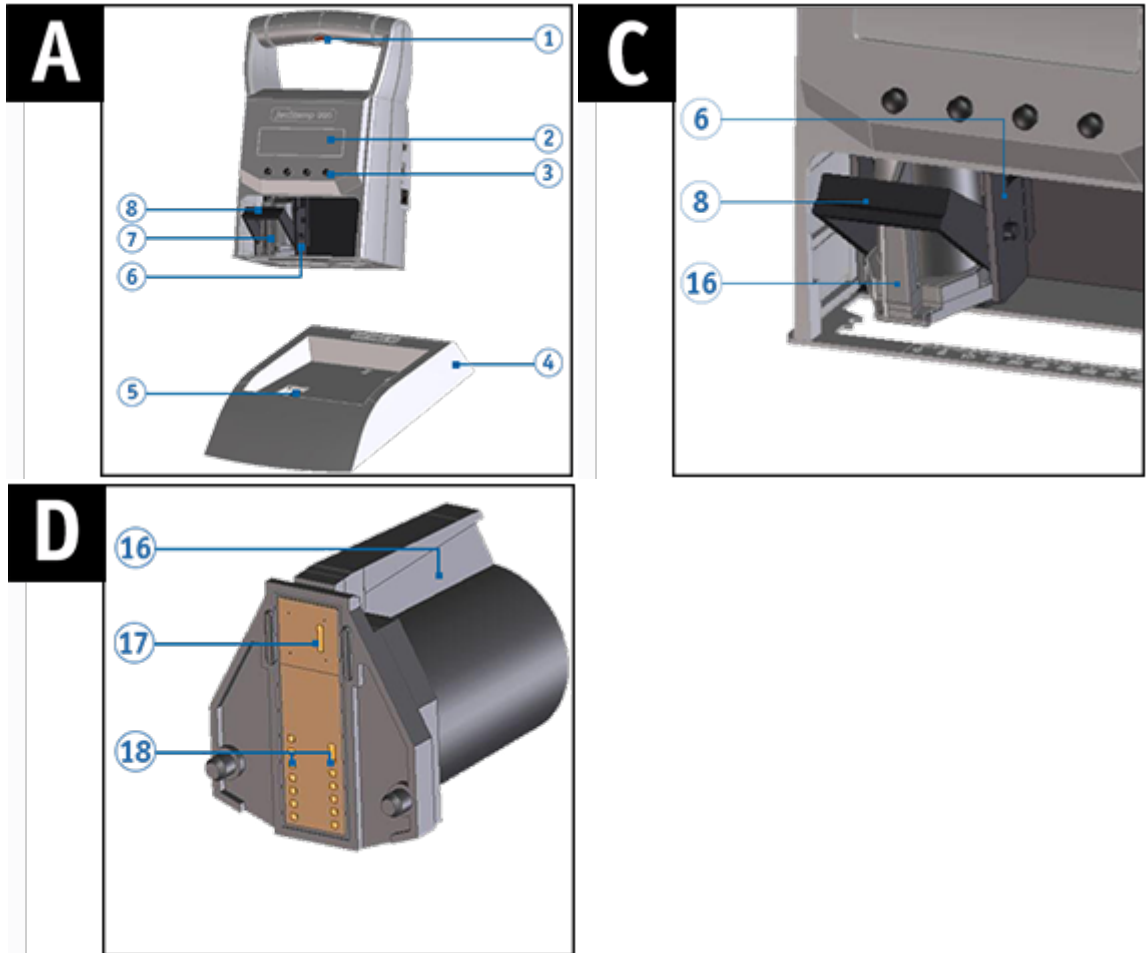
**Cambiar cartucho de impresión** ⇨ Fig. **C** + **D**



- ▶ Retirar la jetStamp 990 de la posición de base **4**.
- ▶ Pulsar [MENU] y hojear ◀ ▶ hasta que aparezca "Cartridge change Start" en la pantalla.
- ▶ Pulsar [SELECT].  
El carro de impresión se mueve al centro del dispositivo.
- ▶ Presionar el elemento de bloqueo **8** a la posición más trasera.
- ▶ Extraer el viejo cartucho de impresión **7** del carro de impresión **6**.
- ▶ Retirar el nuevo cartucho de impresión **7** del embalaje y separar la lámina protectora o el clip (véase manual de instrucciones del cartucho de impresión P1).
- ▶ Insertar el cartucho de impresión **7** en el asa acanalada **16** en el carro de impresión.  
Volver a empujar el elemento de bloqueo **8** hacia delante.
- ▶ Pulsar [SELECT].  
El carro de impresión se mueve a la posición inicial.
- ▶ Para acceder directamente al siguiente punto del menú, pulsar ◀ ▶.  
- O -
- ▶ Para abandonar el menú principal, pulsar [RETURN].  
Aparece la imagen de impresión seleccionada.

## 6.2 Limpiar Contactos Cartucho de impresión

Limpiar Contactos Cartucho de impresión ⇒ Fig. **A** + **C** + **D**



En raras ocasiones, la suciedad en los contactos del cartucho de impresión **18** puede causar malos resultados de impresión.

- ▶ Retirar la jetStamp 990 de la posición de base **4**.
- ▶ Pulsar [MENU] y hojear ◀ ▶ hasta que aparezca "Cartridge change Start" en la pantalla.
- ▶ Pulsar [SELECT].  
El carro de impresión se mueve al centro del dispositivo.
- ▶ Presionar el elemento de bloqueo **8** a la posición más trasera.
- ▶ Retirar el cartucho de impresión **7** del dispositivo.
- ▶ Limpiar los contactos del cartucho de impresión **18** en el cartucho de impresión **7** y en el carro de impresión **6** con un paño suave, si es posible empapado en etanol (alcohol).
- ▶ Sujetar el cartucho de impresión **7** en el asa acanalada **16** e insertar en el carro de impresión.
- ▶ Volver a empujar el elemento de bloqueo **8** hacia delante.
- ▶ Pulsar [SELECT].  
El carro de impresión se mueve a la posición inicial.

## 6.3 Limpiar inyectores

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Posibilidad de ceguera por contacto de la tinta con los ojos.

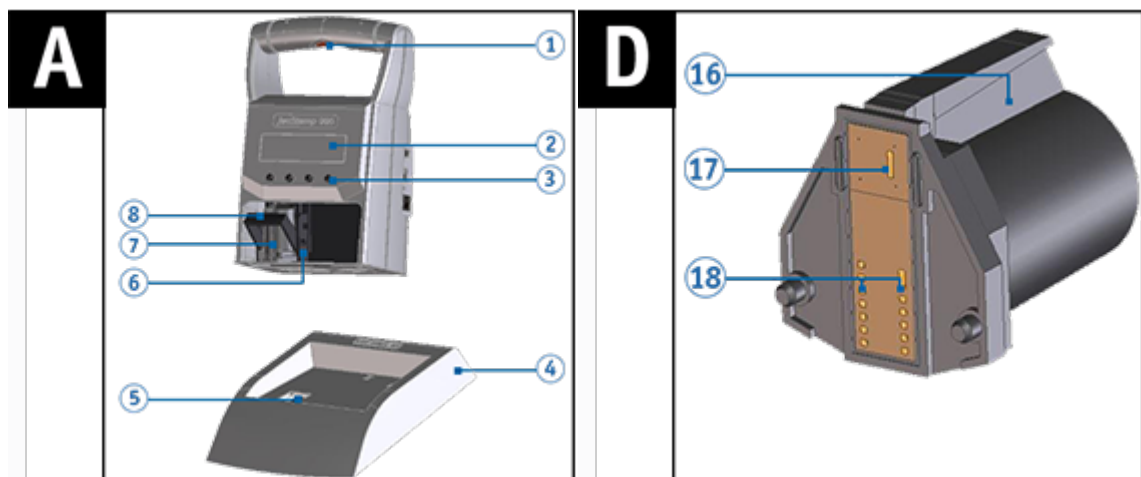
- ▶ ¡No sujete la jetStamp 990 con los inyectores **17** contra la cara de las personas!

Si hay franjas en la impresión o problemas de calidad de impresión, puede ser que haya tinta seca en los inyectores **17**.

[Limpieza manual de inyectores](#)

### 6.3.1 Limpieza manual de inyectores

Limpieza manual de inyectores ⇨ Fig. **A** + **D**



Para garantizar una alta calidad de impresión, los inyectores **17** deben limpiarse regularmente como sigue:

- ▶ Para disolver la tinta seca, presionar un paño ligeramente empapado en etanol (alcohol) durante unos tres segundos contra los inyectores **17**.
- ▶ Limpiar la tinta disuelta y **17** secar los inyectores.

**i** Para más información (ver también "[Limpiar Contactos Cartucho de impresión](#)").

**i** Consultar instrucciones sobre temperaturas y humedad en "[Datos técnicos](#)" y en los documentos adjuntos sobre los cartuchos de impresión.

## 6.4 Limpiar el carro de impresión

La tinta y los residuos de tinta seca en el carro de impresión se eliminan con un paño de limpieza suave empapado en alcohol.

**i** Consultar también "[Limpiar los contactos de los cartuchos de impresión](#)".

## 6.5 Limpiar la carcasa

### ATTENTION

Descarga eléctrica si entran líquidos en el dispositivo.

- ▶ Extraiga el adaptador de corriente del enchufe.
- ▶ Póngase en contacto con un distribuidor especializado o con el servicio REINER.

### AVIS

Los agentes de limpieza agresivos pueden dañar la superficie de la carcasa.

- ▶ Para la limpieza no utilice detergente en polvo ni disolventes de material plástico.
- ▶ Limpiar la superficie del armazón, según sea necesario con un paño suave. Humedecer el paño en agua con un detergente suave si está muy sucia.

## 7 Detección y eliminación de fallos

[Instrucciones de funcionamiento y mensajes de error](#)

### 7.1 Instrucciones de funcionamiento y mensajes de error

Visualizar	Causa	Solución
Imprint too long	Imprimir imagen demasiado larga	▶ En PCset: cambia el objeto y retransmitlo al dispositivo.
Imprint wrong format	Formato incorrecto de la imagen de impresión	▶ En PCset: cambia el objeto y retransmitlo al dispositivo.
Cartridge missing	Falta el cartucho de impresión	▶ Inserte el cartucho de presión.
Recharg. battery almost empty	Batería recargable casi vacía	▶ Fuente de alimentación o USB y cargue las baterías.
Bluetooth init failed	Falta la inicialización bluetooth	▶ Vuelve a intentarlo.
Print carriage movement blocked	Deslizamiento de presión bloqueado	▶ movimiento de la corredera de presión se detuvo. Vuelve a intentarlo
Bluetooth receive failed	Bluetooth-Empfang fehlgeschlagen	▶ Vuelve a intentarlo.
Device is locked	El dispositivo está bloqueado	▶ Desbloquee el 990 (en el menú).
Recharg. battery empty	Batería recargable vacía	▶ fuente de alimentación o USB y cargue las baterías.
Recharg. battery missing	Falta batería recargable	▶ Baterías recargables.
Recharg. battery defective	Batería recargable defectuosa	▶ Inserte nuevas baterías recargables.

## 8 Ficha técnica y accesorios

[Placa de identificación](#)

[Ficha técnica](#)

[Transporte y Eliminación](#)

[Accesorios](#)

### 8.1 Placa de identificación

 Antes de que el aparato esté conectado, observar la placa de identificación.

La placa de identificación se encuentra en la parte inferior del dispositivo.  
Significado:

Mod. = Modelo

Nº = Número de artículo

GEPR. = Fecha de prueba



= *jetStamp* 990 adopta la marca CE de acuerdo con la Directiva válida actual para baja tensión y CEM.



= *jetStamp* 990 is in accordance with the following standards or standardized documents  
FCC 47 CFR Ch.1 Part 15 Bluetooth: FCC: R7TAMB2300.



= ¡No sujete la *jetStamp* 990 con los inyectores contra la cara de las personas!



#### **Equipos eléctricos y electrónicos viejos**

Los aparatos viejos no deben tirarse en la basura doméstica. Deben entregarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.



## 8.2 Ficha técnica

<b>Ficha técnica</b>	
Dimensiones dispositivo estándar	101 x 81,45 x 158,95 mm (L x An x Al)
Dimensiones estación base	115,3 x 143,55 x 32,8 mm (L x An x Al)
Altura total	177,35 mm
Peso dispositivo estándar	aprox. 490 g
Peso estación base	aprox. 250 g
Tiempo de impresión	< 1 segundo
Series de impresión	> 5 segundos
Series de impresión / Negrita	> 6 segundos
Capacidad de la batería	Ø 900 (mín. 500) impresiones
Técnica de impresión	Inyección de tinta
Temperatura ambiente para el funcionamiento	10 °C ... +40 °C
Humedad para el funcionamiento	10 % ... Humedad relativa 80 %
Temperatura de almacenamiento	10 °C ... +40 °C
Con cartuchos de impresión estándar	10 °C ... +20 °C
Con cartuchos de impresión MP	
Humedad para el almacenamiento	10 % ... Humedad relativa 80 %
Con cartuchos de impresión	
Temperatura ambiente para el transporte	-20 °C ... 40 °C (hasta 24 horas)
Humedad para el <b>transporte</b>	10 % ... Humedad relativa 90 %
Transferencia de datos	USB, Bluetooth (opcional)
Fuente de alimentación	2 baterías AA NiMH recargables con fuente de alimentación incluida. Entrada: 100-240VCA, 50-60Hz, 0,3A Salida: 5VCC 1000mA
Tiempo en standby por carga de batería	aprox. 6 días
Tiempo de carga de batería	aprox. 3 horas
Capacidad de impresión por cartucho de impresión	aprox. 300.000 caracteres
Ruido	< 60dB (A) (valor de emisión relacionado con el lugar de trabajo según ISO 7779)

Tipo de protección

IP 20

## 8.3 Transporte y Eliminación

### transporte

#### AVIS

Daños en el dispositivo en caso de transporte inadecuado.

- ▶ ¡Utilizar sólo el embalaje que proporciona protección contra choques y golpes al dispositivo!

### Eliminación



#### Baterías defectuosas o usadas

Las baterías usadas o recargables no deben desecharse con la basura doméstica.



#### Equipos eléctricos y electrónicos viejos

Los aparatos viejos no deben tirarse en la basura doméstica. Deben entregarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.



## 8.4 Accesorios

### Cartuchos de impresión de inyección de tinta (Inkjet)

- N° de pedido: 801 307 - 000, P1-S-BK (51604A-B) para papel y cartón, negro
- N° de pedido: 801 307 - 050, P1-S-RD (51605R-R) para papel y cartón, rojo
- N° de pedido: 791 050 - 000, P1-EF-AUB para huevos de gallina, berenjena
- N° de pedido: 791 050 - 001, P1-EF-RD para huevos de gallina, rojo

### Cartuchos de impresión inkjet (secado rápido)

- N° de pedido: 791 060 - 000, P1-MP2-BK para metal y plástico, negro
- N° de pedido: 791 060 - 030, P1-MP4-BK para vidrio, metal y plástico, negro
- N° de pedido: 791 060 - 040, P1-MP6-YE para vidrio, metal y plástico, amarillo

Encontrará otros accesorios en <https://www.reiner.de>



## 9 Contacto

### **Ernst Reiner GmbH & Co. KG**

Baumannstr. 16

78120 Furtwangen/Germany

[www.reiner.de](http://www.reiner.de)

### **Servicio de reparación**

Teléfono +49 7723 657-385

Correo electrónico [repair@reiner.de](mailto:repair@reiner.de)

Más información en nuestra página de inicio: [www.reiner.de/reparatur](http://www.reiner.de/reparatur)

### **Servicio técnico y soporte**

Teléfono +49 7723 657-388

Correo electrónico [service@reiner.de](mailto:service@reiner.de)

### **Ventas**

Teléfono +49 7723 657-0

Correo electrónico [customerservice@reiner.de](mailto:customerservice@reiner.de)

© 2020 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Todos los derechos reservados. Para la traducción, reimpresión o reproducción de este manual, ya sea por partes o de cualquier forma, deberán contar con nuestro permiso expreso por escrito. Los cambios en el contenido de este manual están sujetos a cambios sin previo aviso.

## 10 Manual de instrucciones

**REINER**

*jetStamp 990*



Bedienungsanleitung

DE

Operating Manual

GB

Manual de instrucciones

ES

Mode d'emploi

FR

# Index

## - A -

- Accesorios 52
- Activar el Bluetooth 22
- Activar/Desactivar el bloqueo del dispositivo 10
- Actualización de firmware 24
- Ajustar "Fecha/Hora" 19
- Ajustes del dispositivo 28
- Ajustes del dispositivo Fecha/Hora/Numerador 28
- Ajustes objetos
  - Ajustes por defecto 35, 37
  - Fecha/Hora 35, 37
  - Menú de contexto Objeto de Fecha/Hora 37
  - Menú de contexto Objeto de Texto 35
  - Numerador 35, 40
  - Texto 35
- Archivo 28
- Ayuda 29

## - B -

- Barra de herramientas 29
- Barra de menú
  - Ajustes por defecto 27
  - Archivo 27
  - Ayuda 27
  - Editar 27
  - Vista 27
- Baterías
  - Alcanzar la capacidad total 13
  - Cargar 13
- Bloqueo de dispositivo 10
- Bluetooth activar/Desactivar 10
- Búsqueda de dispositivos Bluetooth REINER 28

## - C -

- Cambiar cartucho de impresión 45
- Cambio de cartucho de impresión 10
- Cargar baterías 18
- Cartridge change (cambio de cartucho de impresión) 10
- Change clock (cambiar la hora) 10
- Configurar imagen de impresión 33
- Contacto 53

## - D -

- Date/Time (Fecha/Hora)
  - Summertime (intervalo de tiempo de verano) 10
- Descripción de símbolos 14

## - E -

- Ejemplo de flujo de trabajo: Generar imagen de impresión
  - Configurar imagen de impresión 33
  - Imprimir imagen de impresión 33, 34
  - Transferir imagen de impresión 33
  - Transferir la imagen de impresión a la jetStamp 990 33
- Elementos de control 6
- Establecer conexión Bluetooth 32
- Establecer horario de verano 19

## - F -

- Fallos 49
- Fecha/Hora
  - Ajustes por defecto 37
- Ficha técnica 51
- Ficha técnica y accesorios 50

## - I -

- Imágenes de impresión guardadas 21
- Imprimir imagen de impresión 23, 34
- Información 29
- Insertar baterías 18
- Insertar cartucho de impresión 20
- Instalar el software 24
- Instalar el software PCset de REINER 24
- Instrucciones de funcionamiento y mensajes de error 49
- Instrucciones de seguridad 16
- Instrucciones de seguridad para baterías 15
- Interfaz de usuario 27
  - Barra de herramientas 29
  - Barra de menú 27
  - Objetos 31

## - L -

- Limpiar Contactos Cartucho de impresión 46
- Limpiar el carro de impresión 47

Limpiar inyectores 47

Limpiar la carcasa 48

Limpieza manual de inyectores 47

## - M -

Manipulación segura de cartuchos de impresión 16

Mantenimiento 44

Limpiar Contactos Cartucho de impresión 46

Limpiar el carro de impresión 47

Limpiar inyectores 47

Limpiar la carcasa 48

Model Version (versión del modelo) 12

Modelo 12

## - N -

Numbering machine (numerador 1 - 4) 11

Numerador 40

Ajustes por defecto 41

Menú de contexto objeto numerador 43

## - O -

Objetos 31

## - P -

Pantalla y funciones de las teclas 8

Pestaña Archivo - Ajustes del dispositivo

Fecha/Hora 39

Pestaña Archivo - Ajustes del dispositivo

Fecha/Hora/Numerador 41

Placa de identificación 50

Preparación y puesta en marcha

Ajustar "Fecha/Hora" 17

Imágenes de impresión guardadas 17

Imprimir imagen de impresión 17

Insertar cartucho de impresión 17

Instalar el PCset de REINER 17

Puesta en marcha de la jetStamp 990 17

Resumen de imágenes de impresión guardadas

17

Seleccionar imagen de impresión 17

Preparar la jetStamp 990 para el PCset de REINER

26

Puesta en marcha de la jetStamp 990 17

## - R -

Requisitos del sistema 24

Resumen de imágenes de impresión guardadas 22

## - S -

Seleccionar imagen de impresión 22

Settings (ajustes en el dispositivo)

Cartridge type (tipos de cartucho de impresión)  
11

Double print (impresión doble) 11

Factory settings (ajustes de fábrica) 11

Password change (cambiar contraseña) 11

Password menu (menú contraseña) 11

Subir imágenes de impresión 28

## - T -

Texto

Ajustes por defecto 35

Menú de contexto Objeto de Texto 36

Transferir imagen de impresión 33

Transferir imágenes de impresión 28

Transporte y Eliminación 52

## - V -

Versión de Software 12



**REINER**  
México

[www.reiner.mx](http://www.reiner.mx)

☎ 800 1 REINER



at Ansbach University  
of Applied Sciences  
[www.cetpm.de](http://www.cetpm.de)

**CIUDAD DE MÉXICO**  
1a. Cda. Jacarandas #14 Col. El  
Vergel, Iztapalapa. Ciudad de  
México C.P. 09880  
(55) 5426-4137 1  
[ventas@reiner.mx](mailto:ventas@reiner.mx)

**MONTERREY**  
Calle Rio Guadalquivir #14, Del Valle,  
San Pedro Garza García C.P. 66220  
(81) 1642-23201  
[ventas@reiner.mx](mailto:ventas@reiner.mx)



QUALITÄTSMANAGEMENT

**GUADALAJARA**  
Calle Cenit #1211 Col. Jardines del  
Bosque, Guadalajara Jal. C.P. 66220  
(33) 3560-5340 1  
[ventas@reiner.mx](mailto:ventas@reiner.mx)

**LEÓN, GTO**  
2da Simón Álvarez 109, Heroes de  
Chapultepec, León Guanajuato  
(33) 3560-5340 1  
[ventas@reiner.mx](mailto:ventas@reiner.mx)